

2024年12月17日

17 Desember 2024

関係各位

Kepada Yth.

ジャカルタ日本人学校維持会
Pemeliharaan Sekolah Jepang Jakarta
理事長 花井 直人
Ketua Komite Naoto Hanai

2025年度チカラン日本人学校 (CJS) 校納金についてのお知らせ
Pemberitahuan Biaya Sekolah Cikarang Japanese School (CJS) Tahun 2025

平素は学校運営にご協力いただき誠にありがとうございます。

2024年11月度の日本人学校維持会理事会において、来年度の校納金金額が決定致しましたので、以下のとおりお知らせいたします。CJSは2019年開校より6年目となっております。開校時の中期経営計画では開校6年後には、黒字化する計画でありましたが、2020年度からのコロナ禍により児童生徒が減り赤字が大幅に増えた為、2021年度に「学校運営の継続性の観点から当面はインドネシアの過去の物価上昇率(CPI)程度(5%)の値上げを行う方針としながらも毎年、学校の経営状態や物価上昇率を分析して校納金を決める」ことを承認しております。今般、理事会にて今年度の決算予想、物価上昇率、来年度の児童生徒数の予想に基づく予算、中期計画の分析、アジアの他の日本人学校の校納金の比較など諸々の分析を行いました。結果としてCJSの今年度決算は初めて赤字を脱却して実質的な黒字(特別な政府支援なしでの黒字)が予想されることを踏まえ、入学金、授業料の値上げは見送りとし、物価上昇率と連動性が高い施設使用料のみ物価上昇率程度の値上げ(3%)を行うこととしました。新しい校納金については以下の通りで、月額35,000Rpの上昇となります。

学校経営では収支均衡と継続性が求められることなどから学校はさらなる経費削減・合理化努力を継続し、教育内容の充実を図って参りますのでご理解を賜りますようお願い致します。

Terima kasih atas kerja samanya untuk pengelolaan sekolah.

Pada rapat Komite Yayasan Pemeliharaan Sekolah Jepang bulan November 2024, telah diputuskan besaran biaya sekolah untuk tahun depan, dan kami akan menginformasikan besarnya. CJS akan memasuki tahun keenam sejak dibuka pada tahun 2019. Saat pertama kali dibuka, rencana pengelolaan jangka menengah mengharuskan sekolah untuk memperoleh laba enam tahun setelah dibuka. Namun, karena pandemi COVID-19 yang dimulai pada tahun 2020, jumlah siswa menurun dan defisit meningkat secara signifikan. Akibatnya, pada tahun 2021, sekolah telah menyetujui kebijakan "menaikkan biaya pendidikan sekitar 5%, yang sejalan dengan tingkat inflasi Indonesia, untuk sementara waktu, dengan memastikan kelangsungan operasional sekolah, yang nantinya akan ditentukan berdasarkan analisis kondisi keuangan sekolah dan tingkat inflasi setiap tahunnya." Pada rapat komite baru-baru ini, kami melakukan berbagai analisis, termasuk perkiraan hasil keuangan tahun ini, tingkat inflasi, anggaran berdasarkan perkiraan jumlah siswa tahun depan, analisis rencana jangka menengah, dan perbandingan biaya sekolah dengan sekolah Jepang lainnya di Asia. Akibatnya, hasil keuangan CJS untuk tahun fiskal ini diharapkan menjadi surplus bersih (surplus tanpa dukungan khusus dari pemerintah) dan akan menjadi yang pertama yang lolos dari defisit. Oleh karena itu, Dewan memutuskan untuk menunda segala kenaikan biaya masuk dan biaya kuliah, dan sebagai gantinya hanya menaikkan biaya fasilitas, yang terkait dengan laju inflasi, dan kenaikan CPI (3%). Revisi biaya sekolah adalah sebagai berikut, kenaikannya sebesar Rp 35.000

per bulan.

Seiring sekolah berjalan menuju titik balik dan berkelanjutan, sekolah akan terus berupaya untuk mengurangi pengeluaran dan menyederhanakan operasional bersamaan dengan peningkatan materi Pendidikan. Mohon kerjasamanya.

記

■ お子様 1 人あたりの校納金

■ Biaya sekolah per anak

	小中学部 SD&SMP
入学金 Uang Masuk	Rp5, 100, 000
授業料 SPP	Rp4, 400, 000 / 月 bulan
施設使用料 Biaya Pemeliharaan	Rp1, 195, 000 / 月 bulan

ご請求は一括又は、学期毎にさせていただきます。加えて別途 PC 利用料 (Rp300,000/月) が発生します。請求書の金額は以下の通り校納金に PC 利用料を加えた金額となります。ご承知おきください。

Tagihan tersebut dapat dibayarkan sekaligus atau per semester. Selain itu, biaya penggunaan PC terpisah (Rp300.000/bulan) akan dikenakan.

支払い方法 Cara Pembayaran	校納金 Biaya Sekolah	校納金+PC 利用料 Biaya Sekolah + Biaya Penggunaan PC	請求書発行予定 Penerbitan Invoice
一括払い 12ヶ月 (4月 ~ 翌3月) Sekaligus bayar 12 bulan (April sd Maret)	Rp67, 140, 000	Rp70, 740, 000	5月初旬 Awal Mei
学期払い 1学期 (4月 ~ 7月) Per Sem 1 (April - Juli)	Rp22, 380, 000 Rp27, 975, 000 Rp16, 785, 000	Rp23, 580, 000	5月初旬 Awal Mei
Semester 2学期 (8月 ~ 12月) Sem 2 (Agustus - Desember)		Rp29, 475, 000	8月下旬 Akhir Agustus
3学期 (1月 ~ 3月) Sem 3 (Januari - Maret)		Rp17, 685, 000	1月初旬 Awal Januari

お支払いは請求書に記載された口座番号宛(バーチャルアカウント)にお振込を行ってください。

Silakan transfer ke nomor rekening (akun virtual) yang tercantum pada invoice.

銀行名 Nama Bank	MUFG Bank Ltd. Jakarta Branch
受取口座名 Nama Rekening	Yayasan Pemeliharaan Sekolah Jepang Jakarta 又は (ショートネーム : Cikarang Japanese School) Atau (disingkat : Cikarang Japanese School) 個人別口座のため、口座名が個人名になる場合があります。 Karena ini adalah rekening perorangan, nama rekening boleh atas nama perorangan.
口座番号 Nomor Rekening	請求書に記載のバーチャルアカウント (個人別口座) Rekening virtual (rekening perorangan) yang tercantum pada invoice
支払い期限 Batas Pembayaran	請求書発行後 30 日以内 Dalam waktu 30 hari setelah penerbitan invoice.

ご不明点等ありましたら、お気軽にお問い合わせください。

Jika ada pertanyaan, jangan ragu untuk menghubungi kami.

担当：事務室 丹羽、花田

Penanggung Jawab: Bagian Administrasi Niwa dan Hanada

以上

Sekian